



# Cafitesse Excellence

دليل المشغل



EXCLLNC / 2012-07

تم التصنيع بواسطة:  
N&W Global Vending SpA  
Via Roma 24  
24030 Valbrembo (BG)  
إيطاليا

حقوق الطبع والنسخ © 2201 محفوظة لشركة D.E Master Blenders 1753، هولندا  
النسخة الأصلية لهذا الدليل باللغة الانجليزية.  
جميع النسخ الموجودة بلغات أخرى عبارة عن ترجمات للدليل الأصلي.

## جدول المحتويات

4	1 - مقدمة
4	مقدمة حول ماكينة صنع المشروبات
4	هام
4	الرموز المستخدمة بهذا الدليل
5	2 - تعليمات السلامة
5	السلامة العامة
5	النقل والتخزين
6	التركيب
6	تعليمات سلامة الغذاء - نظام تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة (HACCP)
7	التدريب على استخدام الماكينة
8	3 - نظرة عامة
8	نظرة عامة على ماكينة صنع المشروبات
9	نظرة عامة على واجهة ماكينة صنع المشروبات
10	نظرة عامة على تشغيل ماكينة صنع المشروبات
11	4 - التشغيل
11	عبوات المنتج الفارغة
11	وضع الكوب/الوعاء
12	الحصول على المشروب
12	الحصول على المشروب بكميات محددة أو باستمرار
12	الحصول على المشروب بالاختيار المسبق
13	الاختيار المسبق للبارد*
13	الاختيار المسبق للحجم
13	الاختيار المسبق لتركيز المشروب
14	قفل/فتح ماكينة صنع المشروبات
14	الحصول على المشروب في وضع القفل (خيار)
14	إيقاف تشغيل ماكينة صنع المشروبات
15	تشغيل ماكينة صنع المشروبات
16	5- التنظيف
16	إجراءات التنظيف
16	متى يجب تنظيف ماكينة صنع المشروبات
16	التنظيف الخارجي
17	الغسيل
18	تنظيف و غسيل
20	6 - البرمجة
20	بدء وضع التشغيل
20	رموز التحكم بوضع المشغل
20	العدادات- COUNTERS
22	الحجم- VOLUME
22	تركيز المشروب- STRENGTH
22	التاريخ/الوقت- DATE/TIME
23	أيام التنظيف- CLEANING DAYS
25	إعدادات وضع توفير للطاقة- ECO SETTINGS
27	الهاتف - TELEPHONE #
29	7 - استكشاف الأخطاء وعلاجها
31	8 - المواصفات

# 1 - مقدمة

## مقدمة حول ماكينة صنع المشروبات

شكرًا لاختياركم ماكينة صنع المشروبات Cafitesse Excellence.

لقد تم تصميم ماكينة صنع المشروبات Cafitesse Excellence عالية الجودة خصيصًا لتوفير القهوة الساخنة والباردة\*، القهوة ذات النكهات الخاصة، مشروبات الكاكاو (اختياري) والماء الساخن في الأماكن المتخصصة التي تقدم خدمات الطعام.

يحتوي هذا الدليل على تعليمات شاملة للتشغيل والسلامة. لضمان أفضل أداء للماكينة، فضلاً عن اتباع التعليمات المدرجة بالدليل بشأن التشغيل والصيانة وكذلك التزم بقوانين سلامة الغذاء/نظام تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة (HACCP). في حالة وجود أي استفسار، فضلاً عن الاتصال بموزع ماكينة صنع المشروبات Cafitesse في منطقتك.

(\* = المشروبات الباردة ليست متاحة في كافة نماذج ماكينة صنع المشروبات)

## هام

يقتصر تركيب ماكينة صنع المشروبات على الأماكن التي تكون فيها تحت إشراف أشخاص مدربين.

يجب أن يقتصر تركيب وتبديل مكان ماكينة صنع المشروبات وصيانتها وبرمجتها على الفنيين المعتمدين والأشخاص المدربين. تحقق من قيام أي موظف جديد بقراءة دليل المشغل وأنه أصبح على دراية بتعليمات السلامة وتعليمات الصحة العامة قبل الشروع في تشغيل ماكينة صنع المشروبات.

لا تتحمل الشركة المُصنعة وشركة Sara Lee International Foodservice أي مسؤولية في حالة حدوث تلف و/أو إصابة ناجمة عن سوء تشغيل ماكينة صنع المشروبات أو الإخلال بالإجراءات المبينة بهذا الدليل.

## الرموز المستخدمة بهذا الدليل

تُستخدم الرموز التالية خلال هذا الدليل جنبًا إلى جنب مع عبارات معينة للتأكيد على معلومات هامة وحيوية. لاحظ جيدًا هذه العبارات لضمان السلامة وتجنب الإصابة وتلف المنتج.

 ملاحظة: تمنحك معلومات إضافية قد تساعدك أثناء تشغيل الماكينة.

 تنبيه: للتنبيه من استعمال غير آمن. اطع عليها للتحقق من سلامة الغذاء، أو الوقاية من الإصابات الشخصية البسيطة، أو تلف ماكينة صنع المشروبات.

 تحذير: تشير إلى خطر محتمل والذي قد ينجم عنه، إن لم يتم تجنبه، إصابة بالغة وقد تصل للوفاة.

 خطر: يشير إلى خطر فوري والذي قد ينجم عنه، إن لم يتم تجنبه، إصابة بالغة وقد تصل للوفاة.

## 2 - تعليمات السلامة

### السلامة العامة

هذه الماكينة غير مخصصة للاستخدام من قبل الأشخاص (بما فيهم الأطفال) ذوي القدرات الذهنية أو البدنية المحدودة أو من يعانون عجزاً. لضمان سلامتهم، ينبغي أن يقوم شخص مؤهل بالإشراف عليهم وتوجيههم بشأن استخدام الماكينة.

 خطر: لا تقم مطلقاً بلمس قابس مصدر التيار إذا كانت يداك أو الكابل/القابس مبللاً.

 تحذير: لا تترك الأطفال قرب ماكينة صنع المشروبات دون إشراف.

 تحذير: في حالة تلف كابل طاقة ماكينة صنع المشروبات، قم بإيقاف تشغيل الماكينة واتصل بموزع ماكينة صنع المشروبات في منطقتك لاستبداله.

 تحذير: المنتجات التي يتم الحصول عليها من ماكينة صنع المشروبات شديدة السخونة! لتجنب الحروق، إبق يديك وباقي أجزاء جسمك بعيدة عن منطقة خروج المشروب أثناء الضغط على زر التشغيل أو أثناء الشطف (تنظيف الماكينة).

 تحذير: لا تضع الأكواب أو الأوعية المملوءة بالسوائل الساخنة أعلى ماكينة صنع المشروبات.

 تحذير: قد تتعرض للحروق، إذا سقطت الأكواب/القدور/الأوعية.

 تحذير: حافظ على وجود مسافة كافية حول ماكينة صنع المشروبات لتجنب قطرات السائل الساخنة بسهولة في حال سقوطها.

 تحذير: قم بوضع ماكينة صنع المشروبات على طاولة أو منضدة بارتفاع 60سم على الأقل لتجنب إمكانية ضغط الأطفال على زر المشروب.

 تنبيه: افحص صينية التقطير وقم بإفراغها بصورة منتظمة لتجنب خطر الاحتراق وكذلك لتجنب ابتلال الأرضية (خطر الانزلاق) في حالة سكب السوائل (الساخنة) خارج صينية التقطير.

### النقل والتخزين

استخدم العبوة الأصلية دائماً عند تخزين الماكينة أو نقلها. قبل تخزين أو نقل ماكينة صنع الماكينة:

- ضع عبوات المنتج في الثلاجة.
- قم بتنظيف ماكينة صنع المشروبات.
- اتصل بموزع ماكينات Cafitesse في منطقتك حتى تستعين بفني خدمة مدرب لتصريف المياه من السخان وحماية ماكينة صنع المشروبات من خطر التجمد.

 تنبيه: قد لا تصبح الماكينة عرضة للتجمد أثناء التشغيل أو التخزين أو النقل.

## التركيب

يقتصر تركيب الماكينة ونقلها إلى مكان آخر وصيانتها وبرمجتها على الأشخاص المخول لهم ذلك وفنيي الخدمة المدربين.

يجب أن يتم تركيب الماكينة بواسطة موزع أنظمة Cafitesse في منطقتك وباستيفاء متطلبات التشغيل.

الماكينة مصممة للاستخدام الداخلي فقط، ضع الماكينة على سطح مستوٍ ثابت كمنضدة أو طاولة وتحقق من أنها قادرة على تحمل وزنها. احفظ الماكينة بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة والتجمد والمطر.

تحقق من وجود مساحة كافية حول الماكينة للتهوية، وكذلك لسهولة الوصول للماكينة من الأمام والخلف لعمل الصيانة.

للتوصيل بمصدر المياه فقط استخدم خرطوم مياه جديدة تتوافق مع مواصفات توصيل الأجهزة الكهربائية بمصادر المياه "EN61770"، غير مسموح باستعمال خرطوم المياه القديمة و/أو المستعملة.

يجب أن يتم توصيل الماكينة بخط مياه الشرب وبما يتوافق مع اللوائح المحلية. في حالة احتواء الماكينة على خيارات الماء البارد، يجب أن يتم فحص مصدر المياه لضمان الحصول على مياه باردة آمنة وفقاً للوائح المحلية.

احفظ الماكينة بعيداً عن الماء الجاري، قطرات الماء، والرذاذ والبخار أو الحرارة أو الغبار الكثيف.

لا يجوز تنظيف الماكينة باستخدام مضخات المياه كما لا ينبغي تركيبها على سطح يتم استخدام مضخات مياه بالقرب منه (لأغراض التنظيف مثلاً).

تتصل ماكينة صنع المشروبات بمزود طاقة سلكي (بدون قابس تيار رئيسي)، تأكد من أن الدائرة الكهربائية مزودة بقاطع تيار بفتحة اتصال لا تقل عن 3 مم يتحكم في جميع الأقطاب.

استخدم مأخذ قابس مؤرض للسلامة يتوافق مع اللوائح المحلية في حال توصيل الماكينة بمصدر تيار على الحائط. تحقق من أن الدائرة الكهربائية مؤمنة عن طريق مفتاح أمان مرور تيار خطأ وسهولة الوصول لقابس مصدر التيار بعد التركيب.

## تعليمات سلامة الغذاء – نظام تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة (HACCP)

تم تصميم الماكينة لتتوافق مع قوانين سلامة الغذاء، بما فيها نظام تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة (HACCP). وحسب متطلبات صناعة الخدمات الغذائية.

يكون المشغل مسؤولاً بشكل أساسي عن مراقبة سلامة الطعام والصحة العامة. اطلع على إجراءات التنظيف المبينة في هذا الدليل. فضلاً اعلم أن قواعد نظام تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة (HACCP) تتطلب تسجيل هذه الإجراءات.

- اتبع الإرشادات الخاصة المطبوعة على عبوات منتج Cafitesse والخاصة بالتخزين والتداول.
- اغسل يديك عند التعامل مع عبوات المنتج أو أجزاء الماكينة التي تلامس المكونات.
- لا تلمس طرف أداة ضبط الحجم. إذا كانت أداة ضبط الحجم في حاجة للتنظيف، قم بشطفها بماء نظيف فقط.
- اطلع على عبارات "يفضل استخدامه قفلاً" و تاريخ "انتهاء الصلاحية" على عبوة المنتج. لا تستخدم عبوة المنتج التي قد انتهت فترة أي من هذين التاريخين لها، واستخدم المنتج الأقدم تخزيناً (مبدأ الوارد أولاً صادر أولاً).
- حافظ على المساحة المحيطة بالماكينة نظيفة ومرتبطة.
- استخدم مواد التنظيف الموصى بها من قبل صناعة الأغذية وموزع Cafitesse بمنطقتك. للاستخدام الآمن اطلع على التعليمات المدونة على ملصق تعريف مادة التنظيف.

 خطر: لا ترش الماء أو الرذاذ على ماكينة صنع المشروبات. لا تستخدم مضخات المياه للتنظيف.

 خطر: لا تقم مطلقاً بإمالة الماكينة للتنظيف خلفها أو أسفل منها. تجنب الحروق! تحتوي الماكينة على ماء ساخن جداً وقد تتسبب إمالة الماكينة أو تحريكها في سكب هذا الماء.

## التدريب على استخدام الماكينة

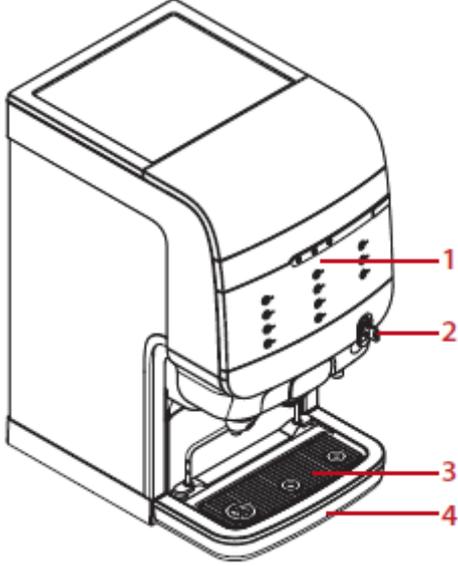
قم بتدريب الموظفين الجدد على تعليمات سلامة الغذاء – نظام تحليل المخاطر والنقاط الحرجة (HACCP).

- قم بإبلاغ الموظفين الجدد بمواعيد وإجراءات التنظيف.
- تحقق من اطلاع الموظفين الجدد على دليل التشغيل قبل تشغيل الماكينة.
- احتفظ بدليل التشغيل قريبًا من الماكينة.

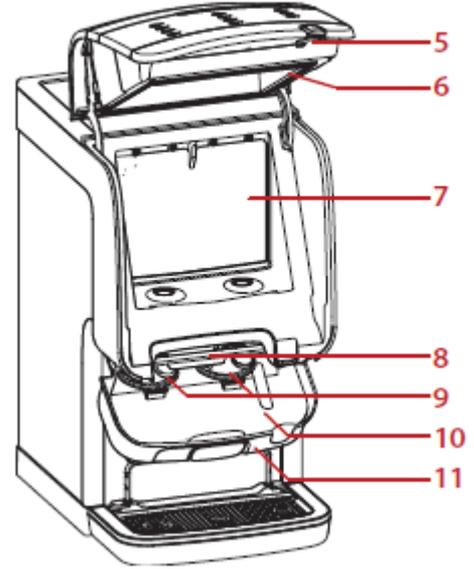
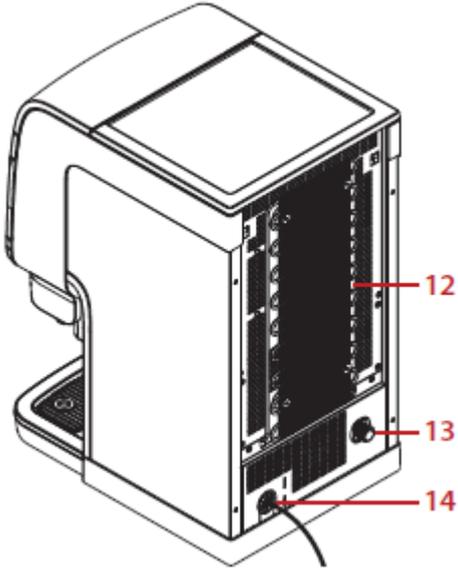
في حالة وجود أي استفسار، اتصل بموزع Cafitesse في منطقتك.

### 3 - نظرة عامة

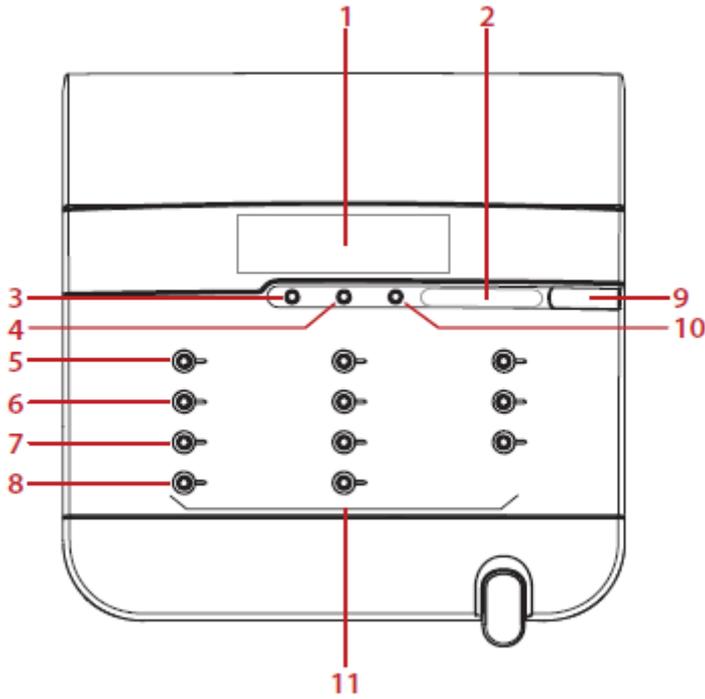
#### نظرة عامة على ماكينة صنع المشروبات



1. واجهة ماكينة صنع المشروبات
2. مقبض الباب (قفل اختياري)
3. صينية الأكواب
4. صينية التقطير
5. زر غلق/مسح - خطأ
6. باب ماكينة صنع المشروبات
7. غرفة التبريد
8. قضيب فك التثبيت
9. أواني الخلط
10. صينية التقطير الداخلي
11. غرفة الإخراج
12. شبكة المكثف
13. وصلة الماء
14. كابل الطاقة



## نظرة عامة على واجهة ماكينة صنع المشروبات



1. عرض
  2. منزلة الاختيار المسبق تركيز المشروب
  3. الاختيار المسبق بارد (اختياري)
  4. الاختيار المسبق الحجم
  5. وضع التشغيل: ▲ (أعلى)
  6. وضع التشغيل: ▼ (أسفل)
  7. وضع التشغيل: ◀ (إدخال)
  8. وضع التشغيل: ← (رجوع)
  9. مدخل وصلة USB
  10. إيقاف
  11. تحديد المشروب:
- اليسار: حليب، كاكاو، قهوة أو شاي\*  
الوسط: قهوة أو شاي\*  
اليمين: ماء

(\* = يعتمد تحديد المشروبات في ماكينة صنع المشروبات على نوع النموذج والإعدادات)

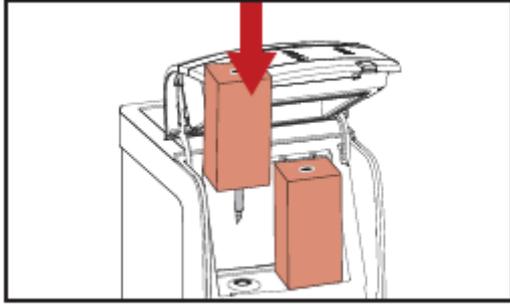
## نظرة عامة على تشغيل ماكينة صنع المشروبات



1. **OPERATOR MODE**  
يتم إدخال وصلة تشغيل ال USB وتنشيط وضع التشغيل
2. **قفل**  
يتم قفل ماكينة صنع المشروبات ولا يمكن صرف المشروبات
3. **\*CAUTION HOT LIQUIDS**  
تقوم الماكينة بصرف مشروبات ساخنة أو في حالة غليان
4. **فلتر**  
تقوم بتغيير فلتر الماء
5. **عبوة المنتج على اليسار**
6. **عبوة المنتج على اليمين**
7. **بارد (وضع تشغيل فقط)\*\***  
مشروبات باردة
8. **درجة الحرارة**  
درجة حرارة الماء بالسخان منخفضة للغاية وتقوم ماكينة صنع المشروبات بالتسخين.
9. **التسليم مقفل**  
لا يمكن الحصول على المشروب المحدد
10. **الحجم**  
كمية صغيرة، وسط، كمية كبيرة من المشروب
11. **ساخن (وضع التشغيل فقط)**  
مشروبات ساخنة
12. **ECO**  
تم تنشيط وضع توفير الطاقة
13. **التنظيف**  
ماكينة صنع المشروبات بحاجة للتنظيف
14. **أيام الأسبوع**
15. **عرض الرسائل**  
يتم عرض الرسائل لتوجيهك خلال عملية التنظيف، خطوات البرمجة، أو في حالة وجود أخطاء
16. **معلومات ميدانية**  
يتم فيها عرض درجة حرارة غرفة التبريد، الوقت، رموز الخطأ، وغير ذلك.

(\* = يمكن أن يتم إيقاف تشغيل هذه الرسالة في بعض الأسواق  
\*\* = المشروبات الباردة ليست متاحة في كافة نماذج ماكينة صنع المشروبات)

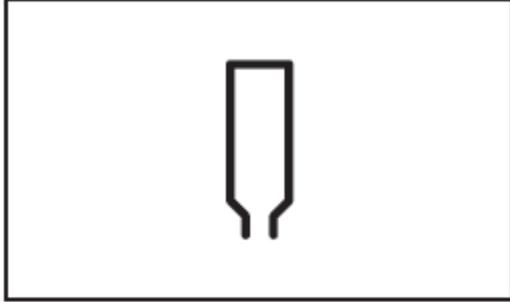
## 4 - التشغيل



الشكل 4.1 - ضع عبوة المنتج

⚠ تنبيه: لا تقم مطلقاً باستخدام عبوة مجمدة أو تالفة. لا تستخدم عبوة المنتج إذا كان التاريخ المدون بعبارة "يفضل استخدامه قبل" قد انتهى.

1. اغسل يديك قبل لمس عبوة المنتج.
2. اقرأ الإرشادات المدونة على ظهر عبوة المنتج واتبعها.
3. افتح باب ماكينة صنع المشروبات.
4. أدخل عبوة المنتج (الشكل 4.1).
5. أغلق باب ماكينة صنع المشروبات.
6. قم بتشغيل ماكينة صنع المشروبات لاختبار مشروب.

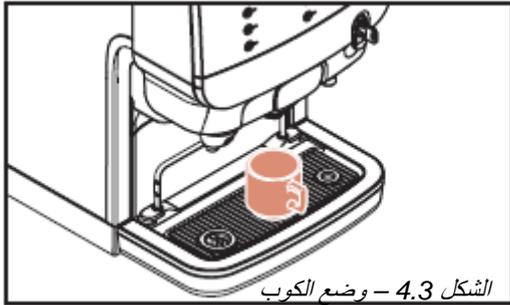


الشكل 4.2 - ضع عبوة المنتج

## عبوات المنتج الفارغة

إذا كانت عبوة المنتج فارغة، فستجد مؤشر المشروب الذي تم تحديده مطفأ ولا يمكن الحصول على المشروب. ستظهر الأيقونة الموجودة بـ (الشكل 4.2) والتي تشير إلى أن عبوة المنتج فارغة.

ما زال بإمكانك الحصول على ماء ساخن أو بارد.



الشكل 4.3 - وضع الكوب

إذا كان رقم المشغل قد تم إدخاله وتفعيله في قائمة #TELEPHONE المشغل فسوف يظهر رقم الهاتف الذي تم إدخاله على شاشة لوحة العرض:

0123456789

## وضع الكوب/الوعاء

تحتوي ماكينة صنع المشروبات على ثلاث مخارج للمنتج:

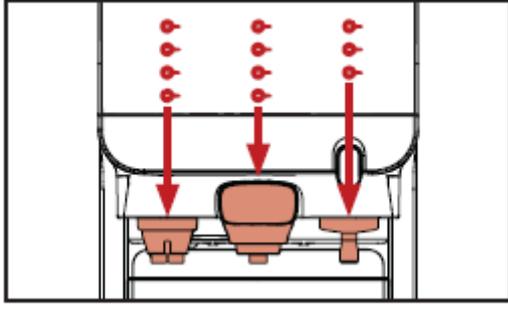
- اليسار: لمشروبات الحليب، الكاكاو، الشاي، أو القهوة\*
- الأوسط: للقهوة أو الشاي
- اليمين: للماء

⚠ تنبيه: ضع كوبك أو وعاءك على صينية الاكواب أو صينية التقطير (الشكل 4.3).

ضع كوبك أو وعاءك تحت زر خروج المشروب الذي حدثه.

(\* = يعتمد تحديد المشروبات في ماكينة صنع المشروبات على نوع النموذج والإعدادات)

## الحصول على المشروب



الشكل 4.4 - مناسبة المخارج للأزرار

**⚠ تحذير:** السوائل التي تخرج من ماكينة صنع المشروبات ساخنة جدًا! تجنب الحروق! إبق يديك وباقي أجزاء جسمك بعيدين عن ماكينة صنع المشروبات أثناء الحصول على المشروب. لا تترك الأطفال مطلقًا قرب ماكينة صنع المشروبات دون إشراف.

للحصول على مشروب:

1. ضع كوبك أسفل فتحة خروج المشروب الذي قمت بتحديدته مباشرة (الشكل 4.4).
2. اضغط زر المشروب الذي تختاره. سيخرج المشروب من فتحة الخروج المناسبة.
3. اضغط إيقاف إذا رغبت في إيقاف أو إلغاء خروج المشروب.

## الحصول على المشروب بكميات محددة أو باستمرار

يقوم فني الخدمة ببرمجة الماكينة عند التركيب ليتم تشغيلها باحدى الخيارات التالية:

### الحصول على المشروب بكميات محددة

يتطلب ذلك فقط الضغط على زر المشروب لمرة واحدة. تتوقف ماكينة صنع المشروبات تلقائيًا بعد الحصول على المشروب. (يمكن ضبط الكمية المطلوبة في حالة الحصول على المشروب بكميات محددة عن طريق فني الخدمة).

**⚠ تنبيه:** اضغط زر إيقاف إذا كان الكوب أو الوعاء المستخدم أقل بكثير من الكمية المحددة للمشروب أو حينما يكون هناك خطر الحرق في حال انسكاب السوائل الساخنة.

### الحصول على المشروب بشكل مستمر (تدفق حر)

اضغط على زر المشروب حتى يمتلئ الكوب أو الوعاء. يتوقف خروج المشروب بمجرد تركك للزر.

**ⓘ ملاحظة:** نوصي باستخدام طريقة الحصول على المشروب بكميات محددة عن طريق تحديد أحجام ثابتة للأكواب في أماكن الخدمة الذاتية.

## الحصول على المشروب بالاختيار المسبق

تدعم ماكينة صنع المشروبات الخاصة بك خيارات الاختيار المسبق للمشروب. يمكن أن يقوم فني الخدمة بتفعيل هذه الخيارات عند التركيب. عندما يتم الضغط على زر الاختيار المسبق، يتم عرض الخيارات التالية على لوحة العرض:

- تضى المشروبات الباردة\* (\* = لا تتوفر المشروبات الباردة بكافة نماذج ماكينة صنع المشروبات)
- الحجم على لوحة العرض
- (صغير - وسط - كبير)
- التركيز يتم تحديده بواسطة المنزلق

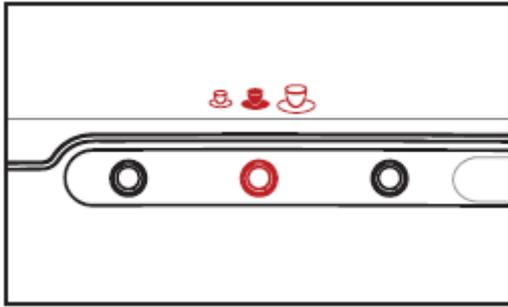
ملاحظة: إذا قمت بالضغط على زر الاختيار المسبق ولم تقم بالضغط على زر المشروب فستبلغك الماكينة بحدوث خطأ بعد ثواني معدودة.

## الاختيار المسبق للبارد\*

1. ضع كوبك
2. اضغط زر الاختيار المسبق لبارد لتفعيل هذه الخاصية. تتغير الاختيارات المتاحة من اللون الأصفر المائل للاحمر إلى الأبيض. وتكون كافة الخيارات غير المتاحة معتمة.
3. اضغط زر المشروب يخرج المشروب البارد.
4. اضغط إيقاف للعودة للوضع الافتراضي.

(\* = لا تتوفر المشروبات الباردة بكافة نماذج ماكينة صنع المشروبات)

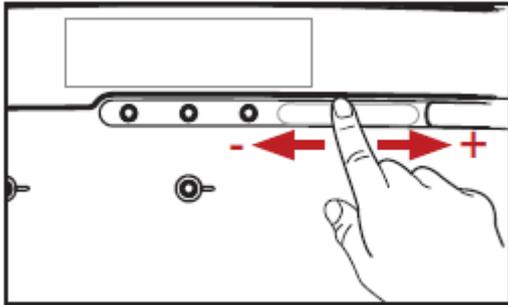
## الاختيار المسبق للحجم



الشكل 4.5 - الاختيار المسبق للحجم

1. ضع كوبك
2. اضغط زر الاختيار المسبق للحجم لتفعيل هذه الخاصية ستظهر أيقونة كوب (صغير - كبير - وسط) (الشكل 4.5).
3. اضغط زر الاختيار المسبق حتى يتم تعيين حجم الكمية المرغوبة.
4. اضغط زر مشروب. سيتم الحصول على المشروب بحجم الكمية المحددة.

⚠ تحذير: السوائل التي يتم صنعها بواسطة ماكينة صنع السوائل ساخنة للغاية! تجنب الحرق! إبق يديك وباقي أجزاء جسمك بعيدين عن الماكينة.



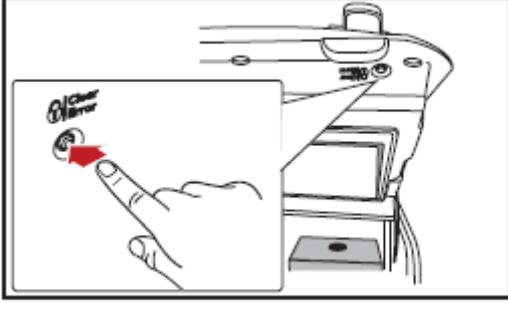
الشكل 4.6 - الاختيار المسبق لتركيز المشروب

## الاختيار المسبق لتركيز المشروب

1. ضع كوبك
2. حرك منزلق التركيز بإصبعك للتحديد المسبق لتركيز مشروبك (الشكل 4.6).
3. اضغط زر مشروب سيتم الحصول على المشروب بالتركيز المحدد

⚠ تحذير: السوائل التي يتم صنعها داخل ماكينة صنع المشروبات ساخنة للغاية! تجنب الحروق! إبق يديك وباقي أجزاء جسمك بعيدين عن ماكينة صنع المشروبات.

## قفّل/فتح ماكينة صنع المشروبات



الشكل 4.7 - زر غلق/مسح- خطأ

1. افتح باب ماكينة صنع المشروبات.
2. اضغط زر قفل/ مسح- خطأ لمنع خروج المشروب (الشكل 4.7).

أيقونة القفل ستظهر على لوحة العرض (الشكل 4.8).

سيتم تعطيل خروج المشروب ستظل غرفة التبريد والسخان قيد التشغيل.

3. لإلغاء قفل ماكينة صنع المشروبات، قم بالضغط على زر قفل/مسح- خطأ مرة أخرى لتمكين خروج المشروب.

## الحصول على المشروب في وضع القفل (خيار)

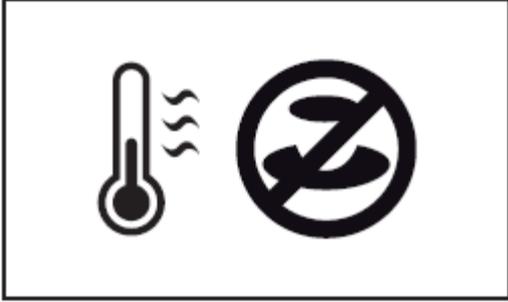
أدخل وصلة ال USB في مدخل ال USB بالماكينة لتمكين الحصول على المشروب مؤقتاً.

يمكنك الحصول على المشروب طالما ظلت وصلة ال USB موجودة بالماكينة.

إذا تم نزع الوصلة، يتم إعادة تنشيط وضع القفل وسوف تظهر أيقونة القفل على لوحة العرض.



الشكل 4.8 - أيقونة القفل



الشكل 4.9 - علامات التسخين/الحصول على المشروب مقفل

## إيقاف تشغيل ماكينة صنع المشروبات

فضلاً اتبع الترتيبات التالية في حالة عدم استخدام الماكينة لفترة طويلة، في الأجازات مثلاً:

1. قم بإزالة عبوات المنتج وتحقق من تاريخ صلاحيتها.
2. قم بتخزين عبوات المنتج في الثلاجة لحين إعادة تشغيل ماكينة صنع المشروبات. تخلص من عبوات المنتج إذا كانت منتهية الصلاحية.

⚠ تنبيه: لا تدع عبوات المنتج تتجمد.

3. قم بتنظيف ماكينة صنع المشروبات وغسلها.
4. أخرج القابس من مأخذ التيار.
5. أغلق صنبور الماء.

## تشغيل ماكينة صنع المشروبات

1. افتح صنبور الماء.
2. وصل القابس بالتيار.

ستبدأ ماكينة صنع المشروبات بتسخين الماء وتبدأ غرفة التبريد في عملية التبريد. لن يمكن الحصول على المشروب حتى يصل الماء بالسخان لدرجة الحرارة المطلوبة.

3. سيظهر على لوحة لمحة العرض مقياس حراري ذو وميض وأيقونة "خروج المشروب مقفل (الشكل 4.9)".
4. بمجرد وصول درجة الحرارة للمستوى المعد مسبقاً سيختفي المقياس الحراري ذو الوميض وأيقونة "خروج المشروب مقفل"، من على لوحة العرض، وتصبح ماكينة صنع المشروبات جاهزة للعمل الآن.

 ملاحظة: تستغرق عملية التسخين بالسخان من 30 إلى 120 دقيقة تبعاً لطراز ماكينة صنع المشروبات ودرجة حرارة الجو. قد يستغرق تبريد غرفة المنتج 24 ساعة أو أكثر.

 ملاحظة: إذا تم إيقاف تشغيل ماكينة صنع المشروبات تماماً لفترات طويلة، يجب ضبط التاريخ والوقت لكي يتم إعادة تنشيط برنامج دورات التنظيف وتوفير الطاقة.

## 5 - التنظيف

### إجراءات التنظيف

يوجد برنامجان مختلفان للتنظيف:

- "غسل" فتحات خروج المشروب
- "تنظيف وغسل" حجيرات التبريد وفتحات خروج المشروب.



الشكل 5.1 - علامات التسخين/الحصول على المشروب مقفل

يمكنك تحديد أيام الأسبوع لتشغيل برنامج "تنظيف وغسل" وبرنامج "غسل" من خلال أيام التشغيل بقائمة المشغل.

⚠ تنبيه: يجب تشغيل برنامج "تنظيف وغسل" مرة على الأقل في الأسبوع لضمان سلامة الغذاء. وكذلك، فإن طرازات الحليب-القهوة تتطلب تشغيل برنامج "غسل" مرة واحدة على الأقل أسبوعياً.

### متى يجب تنظيف ماكينة صنع المشروبات

قم بتشغيل برنامج التنظيف حينما تظهر أيقونة التنظيف على لوحة العرض (الشكل 5.1).

إذا لم يتم تنظيف ماكينة صنع المشروبات و/أو غسلها في خلال 24 ساعة، سيتم قفل خروج المشروب وستظهر أيقونة الحصول على المشروب مقفل على لوحة العرض (الشكل 5.1)

اضغط بدء التنظيف لاستئناف خروج المشروب.

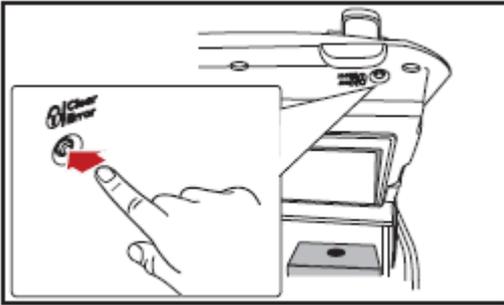
### التنظيف الخارجي

ⓘ ملاحظة: يُنصح بتنظيف السطح الخارجي لماكينة صنع المشروبات يومياً.

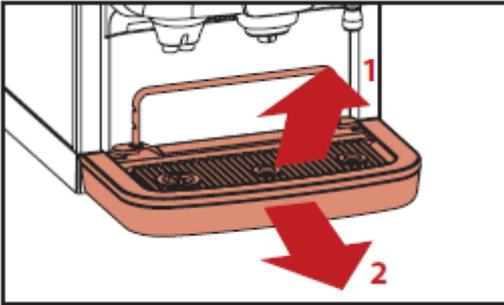
1. قم بفتح باب ماكينة صنع المشروبات واضغط زر قفل/مسح الخطأ (الشكل 5.2) لغلاق واجهة ماكينة صنع المشروبات لتجنب أي خروج غير متعمد للمشروبات أو الماء الساخن أثناء تنظيف الأجزاء الخارجية.
2. قم بنزع صينية الأكواب برفعها من القضيبي (الشكل 5.3 - 1).
3. قم بنزع صينية التقطير (الشكل 2 - 5.3).
4. قم بتفريغ صينية التقطير.

ⓘ ملاحظة: قم بفحص صينية التقطير وإفراغها على فترات زمنية منتظمة.

5. قم بتنظيف صينية الأكواب وصينية التقطير.
6. أعد الأجزاء مرة أخرى إلى أماكنها.
7. استخدم قطعة قماش رطبة ونظيفة لتنظيف السطح الخارجي



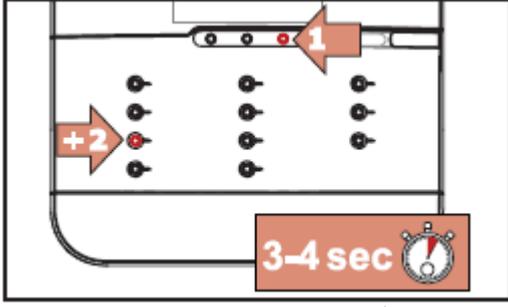
الشكل 5.2 - قفل ماكينة صنع المشروبات



الشكل 5.3 - إزالة الكوب وصينية التقطير

لماكينة صنع المشروبات.

## الغسيل



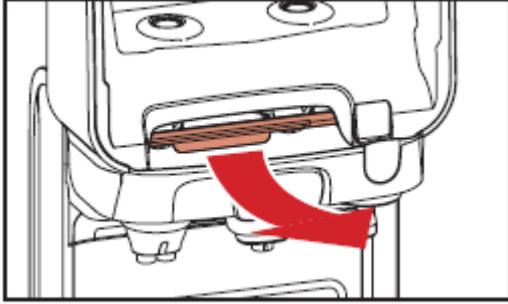
الشكل 5.4 - أدخل وضع التنظيف

لاحظ يمكنك استخدام الإجراءات الموضحة أدناه غسل ماكينة صنع المشروبات في أي وقت.

1. اضغط الزر إيقاف ثم → مع الاستمرار في الضغط لمدة 3 إلى 4 ثواني للدخول إلى وضع التنظيف (الشكل 5.4)

إتبع التعليمات الظاهرة على لوحة العرض :

### PLEASE OPEN THE CONSOLE

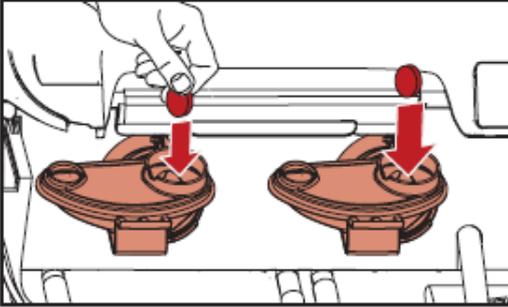


الشكل 5.5 - سحب وإزالة ماكينة مقبض التحرر

2. قم بفتح باب ماكينة صنع المشروبات.
3. قم بسحب قضيب فك التثبيت الأحمر لفتح غرفة الإخراج (الشكل 5.5).

إتبع التعليمات الظاهرة على لوحة العرض:

### INSERT RINZA CLEANING TABLETS. CLOSE THE CONSOLE



الشكل 5.6 - إدراج أقراص Rinza

4. أدخل قرص تنظيف رينزا في كل من وعائي الخلط (الشكل 5.6)
5. اضغط على غرفة الإخراج باتجاه الأعلى حتى سماع صوت صفارة التنبيه.
6. أغلق باب ماكينة صنع المشروبات.

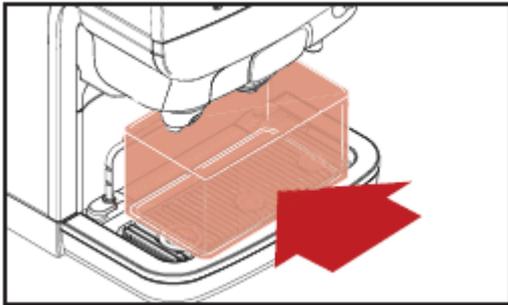
إتبع التعليمات الظاهرة على لوحة العرض:

### CONFIRM RINZA CLEANING TABLETS ARE INSERTED. PRESS ← FOR OK

7. اضغط ← لتأكيد إدخال أقراص التنظيف.

إتبع التعليمات الظاهرة على لوحة العرض:

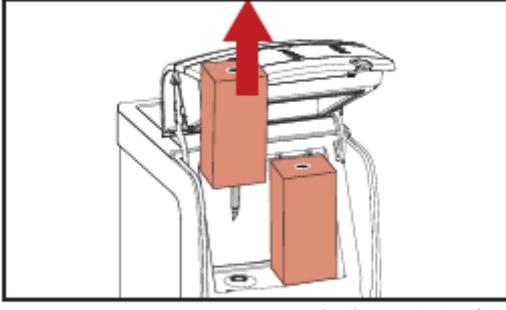
### PLEASE PLACE FLUSH BIN (MIN. 4L.). PRESS ← TO FLUSH



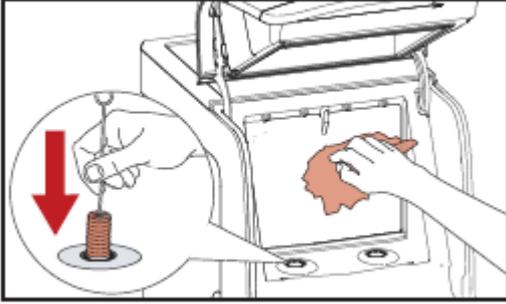
الشكل 5.7 - ضع الاناء الحاوي

8. ضع الوعاء (الشكل 5.7) تحت مخرج المنتج واضغط ← لبدء الغسيل.

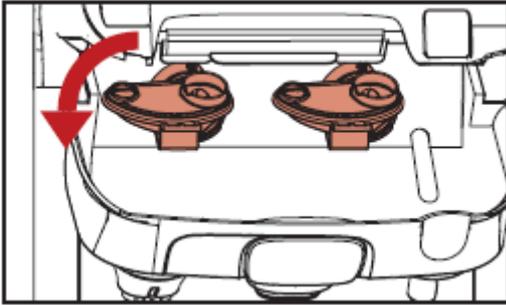
⚠ تحذير: السوائل التي يتم صنعها داخل ماكينة صنع المشروبات ساخنة للغاية! تجنب الحروق! إبق يديك وباقي أجزاء جسمك بعيدين عن ماكينة صنع المشروبات.



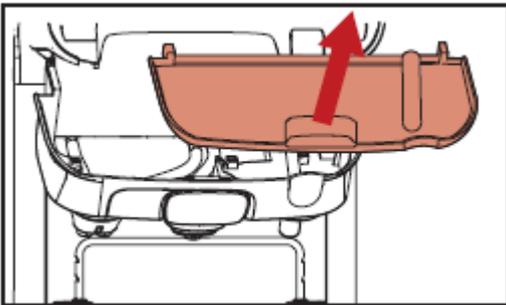
الشكل 5.8 - إزالة العبوات



الشكل 5.9 - قم بتنظيف غرفة التبريد



الشكل 5.10 - إزالة أواني الخلط



الشكل 5.11 - إزالة صينية التقطير الداخلية

يظهر تقدم العملية على لوحة العرض.

عند الانتهاء، ستصبح ماكينة صنع المشروبات جاهزة للتشغيل.

## تنظيف و غسيل

1. اضغط الزر إيقاف ثم ← مع الاستمرار في الضغط لمدة 3 إلى 4 ثواني للدخول إلى وضع التنظيف (الشكل 5.4)

اتبع الإرشادات التي تظهر على لوحة العرض:

فضلاً قم بإزالة عبوات المنتج

2. افتح باب ماكينة صنع المشروبات.
3. قم بإزالة عبوات المنتج (الشكل 5.8).

ملاحظة: يوصى باستخدام أدوات الاستبدال الملحقة، والتي تتكون من إنائين للخلط وحلقات إحكام لتوفير الوقت.

اتبع الإرشادات التي تظهر على لوحة العرض:

### PLEASE REMOVE ALL PRODUCT PACKS

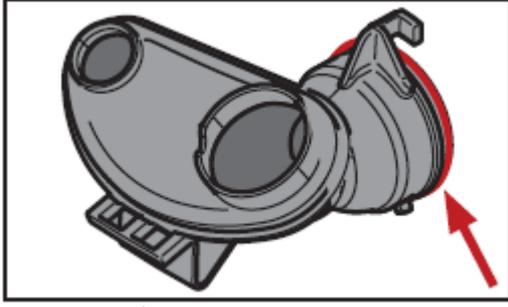
4. استخدم فرشاة لتنظيف أداة ضبط الحجم واستخدم قطعة قماش نظيفة ورطبة لتنظيف غرفة التبريد من الداخل (الشكل 5.9).
5. استخدم قماش ورقي للتجفيف.
6. قم بإعادة عبوات المنتج إذا لم تتجاوز تاريخ انتهاء الصلاحية. وإلا، ضع عبوات منتج جديدة.

اتبع الإرشادات التي تظهر على لوحة العرض:

### PLEASE CLEAN THE COOLING INTERIOR AND PUT BACK THE PRODUCT PACKS

6. تنظيف أواني الخلط:
  - أ- اجذب قضيب فك التثبيت الأحمر لفتح مخرج الغرفة (الشكل 5.5).
  - ب- قم بتدوير أواني الخلط عكس عقارب الساعة واجذبها لنزعها (الشكل 5.10).
  - ت- قم بإزالة صينية التقطير الداخلي وتنظيفها عند الضرورة (الشكل 5.11).
  - ث- قم بتنظيف أواني الخلط وحلقات إحكام السد:
    - إما في غسالة أطباق، أو
    - قم بنقعهم لمدة 15 دقيقة في ماء دافئ بمادة تنظيف مخصصة لأواني الطعام.

ملاحظة: التزم بإرشادات السلامة وإرشادات التنظيف الموجودة



الشكل 5.11 – إدخال حلقة إحكام السد لأواني الخلط

على عبوة مادة التنظيف.

أ- قم بشطف أواني الخلط وحلقات إحكام السد تحت الماء وجففها بقماش ورقي نظيف.

اتبع الإرشادات التي تظهر على لوحة العرض:

### REPLACE MIXING BOWLS AND INSERT RINZA CLEANING TABLETS. CLOSE THE CONSOLE

ب- قم بإدخال أواني الخلط النظيفة مع حلقات إحكام السد، ثم قم بتدويرهم في اتجاه عقارب الساعة لآخر دورة ممكنة.

⚠ تنبيه: تحقق من أن حلقات إحكام السد ذات اللون الأزرق محكمة الاتصال بأواني الخلط (الشكل 5.12).

- ت- أرجع صينية التقطير الداخلية مرة أخرى إلى مكانها (في حالة إزالتها).
- ث- أدخل قرص تنظيف رينزا في كل من وعائي الخلط (الشكل 5.6)
- ج- اضغط على غرفة الإخراج باتجاه الأعلى حتى سماع صوت صفارة التنبيه.
- ح- أغلق باب ماكينة صنع المشروبات.

اتبع الإرشادات التي تظهر على لوحة العرض:

### CONFIRM RINZA CLEANING TABLETS ARE INSERTED. PRESS ◀ FOR OK

7. اضغط ◀ لتأكيد إدخال أقراص التنظيف.

اتبع الإرشادات التي تظهر على لوحة العرض:

### PLEASE PLACE FLUSH BIN (MIN. 4L.). PRESS ◀ TO FLUSH

8. ضع الوعاء (الشكل 5.7) تحت مخارج المنتج واضغط ◀ لبدء الغسيل.

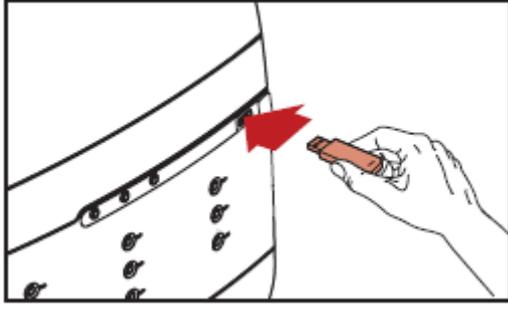
⚠ تحذير: السوائل التي يتم صنعها داخل ماكينة صنع المشروبات ساخنة جداً! تجنب الحروق! إبق يديك وباقي أجزاء جسمك بعيدين عن ماكينة صنع المشروبات.

يمكنك متابعة تقدم العملية على لوحة العرض.

عند الانتهاء، ستصبح ماكينة صنع المشروبات جاهزة للتشغيل.

## 6 - البرمجة

### بدء وضع التشغيل

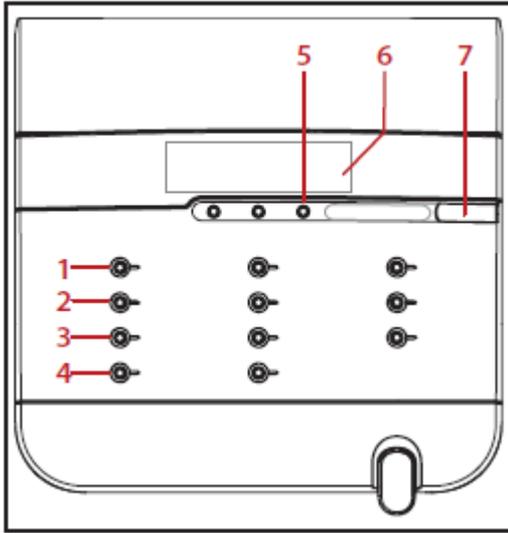


الشكل 6.1 - إدخال وصلة USB

قم بإدخال وصلة تشغيل USB (الشكل 6.1) سيعمل ذلك على بدء وضع التشغيل فوراً ستظهر أول عناصر القائمة وهي (COUNTERS) القوائم التالية متاحة:

- COUNTERS - العدادات
- VOLUME - تغيير الحجم المطلوب للكوب
- STRENGTH - تغيير تركيز المشروب
- DATE / TIME - إعداد التاريخ والوقت
- CLEANING DAYS - حدد أيام القيام بالتنظيف والغسيل
- ECO SETTINGS - إعدادات وضع توفير الطاقة
- TELEPHONE # - تمكين/تعطيل وإعداد أرقام الخدمة والمشغل

يرجى العلم أنه يمكن لفني الخدمة تعطيل عناصر القوائم. إذا رغبت في تغيير ذلك فاتصل بموزع ماكينة صنع المشروبات Cafitesse في منطقتك.



الشكل 6.2 - رموز التحكم في وضع المشغل

### رموز التحكم بوضع المشغل

(الشكل 6.2)

1. ▲ - انتقل للأعلى أو لزيادة الكمية
2. ▼ - انتقل للأسفل أو لتقليل الكمية
3. ⬅ - الدخول للقائمة
4. ← - الرجوع للقائمة السابقة
5. إيقاف للرجوع للقائمة السابقة (اضغط مع الاستمرار في الضغط لمدة ثانيتين للرجوع للقائمة الرئيسية)
6. عرض
7. مدخل وصلة USB

### العدادات - COUNTERS

في قائمة العدادات، يتوافر لك العديد من الإمكانيات لقراءة عدادات المشروب:

- العدد الكلي للمشروبات التي يتم عملها بماكينة صنع المشروبات
- زر إجمالي عدد المشروبات
- زر إجمالي الحجم والبارد (اختياري) للمشروبات
- العدد الكلي للمشروبات الساخنة و الباردة (اختياري)

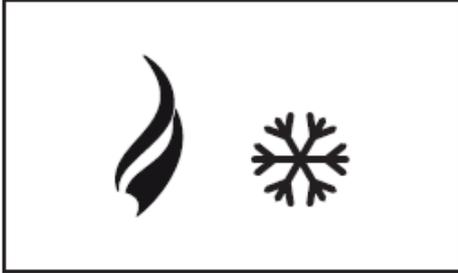
## عدادات المشروب

(العدادات) - لقراءة مستويات العدادات الثابتة COUNTERS (العدادات القابلة لإعادة التعيين) - لقراءة مستويات العدادات القابلة لإعادة التعيين RESETTABLE COUNTERS (إعادة تعيين العدادات؟) - إعادة تعيين العدادات القابلة لإعادة التعيين على الصفر مرة أخرى RESET COUNTERS

1. قم بتحديد قائمة COUNTERS مستخدمًا ▲ أو ▼ أو ◀ للوصول إليها.



الشكل 6.3 - علامات الحجم (تم تحديد الحجم الصغير)



الشكل 6.4 - علامات ساخن (يسار) وبارد (يمين)

سيظهر العدد الكلي للمشروبات على لوحة العرض:

**TOTAL DRINKS**  
**123456**

بالتناوب مع:

**SELECT DRINK**

اضغط زر المشروب لمعاينة إجمالي هذا المشروب المحدد.

سيظهر العدد الذي يمكن الحصول عليه من هذا المشروب على لوحة التعليمات.

**عدادات الاختيار المسبق**

اضغط على أزرار الاختيار المسبق للحجم و/أو بارد \* لقراءات تفصيلية للعدادات:

- اضغط زر الاختيار المسبق للحجم .

يظهر على لوحة التعليمات أيقونة الكوب (الشكل 6.3) وقراءة العداد للحجم الصغير للمشروب المحدد تظهر على لوحة العرض.

ملاحظة: إذا قمت بالضغط على زر الاختيار المسبق للحجم سيظهر العداد قراءات "صغير و متوسط وكبير وإجمالي المشروبات".

- اضغط زر الاختيار المسبق بارد\* .

ستظهر أيقونة بارد (الشكل 6.4) وقراءة العداد للتنوعات المتلجة للمشروب المحدد على لوحة العرض

ملاحظة: إذا قمت بالضغط على زر الاختيار المسبق بارد سيظهر على لوحة العرض عداد يوضح القراءات للمشروبات الباردة والساخنة وكافة المشروبات.

لاحظ: يمكنك أيضًا الجمع بين الحجم وبارد لقراءات تظهر مزيد من التفصيل

- اضغط إيقاف أو ← للرجوع درجة واحدة للخلف من خلال قائمة COUNTERS .
- اضغط زر مشروب آخر لعرض قراءة العداد الخاصة بهذا الزر.

تادادعلا) RESETTABLE COUNTERS و«(تادادعلا) COUNTERS» نيتمئاقلا الك لمعت :تظحال م انه ؤحضوملا ؤقيرطلما سفن ب «(نبييغتلا ؤداعإل ؤلباقلا

( \* = المشروبات الباردة ليست متاحة في كافة طرازات ماكينة صنع المشروبات )

## VOLUME - الحجم

في قائمة **VOLUME**، يمكنك تغيير أحجام المشروب لكافة المشروبات المتاحة على الفور بمدى يتراوح بين 10% كمية أكبر أو 10% كمية أقل.

1. قم بتحديد **VOLUME** مستخدماً ▲ أو ▼ أو ◀ للوصول إليها.

تظهر الرسالة التالية على لوحة العرض:

**VOLUME**  
8%

2. قم بزيادة أو تقليل حجم الكوب مستخدماً ▲ أو ▼.
3. قم بتأكيد القيمة المطلوبة مستخدماً ▶ سيتم قبول الحجم الجديد للكوب على الفور.

ملاحظة: اضغط ▶ إذا كنت ترغب في تغيير حجم المشروب مرة أخرى.

## تركيز المشروب - STRENGTH

في **STRENGTH**، يمكنك تغيير تركيز المشروب لكافة المشروبات المتاحة على الفور بمدى يتراوح بين 10% تركيز أعلى إلى 10% تركيز أقل.

1. قم بتحديد **STRENGTH** مستخدماً ▲ أو ▼ أو ▶ للوصول إليه.

تظهر الرسالة التالية على لوحة العرض:

**STRENGTH**  
8%

2. قم بزيادة أو تقليل تركيز المشروب مستخدماً ▲ أو ▼.
3. قم بتأكيد القيمة المطلوبة مستخدماً ▶ سيتم قبول القيمة الجديدة لتركيز المشروب على الفور.

ملاحظة: اضغط ▶ إذا كنت ترغب في تغيير تركيز المشروب مرة أخرى.

## التاريخ/الوقت - DATE/TIME

يمكنك ضبط التاريخ والوقت بقائمة **DATE/TIME**.

ملاحظة: يجب ضبط إعدادات الوقت ويتم ضبطها لتناسب بدء وانتهاء التوقيت الصيفي.

1. قم بتحديد قائمة **DATE/TIME** مستخدماً ▲ أو ▼ أو ▶ للوصول إليها.

ظهرت إعدادات التاريخ والوقت على لوحة التعليمات. إعداد الشهر في حالة وميض

2. استخدم الرموز ▲ أو ▼ لتحديد القيمة الصحيحة.

3. اضغط ◀ للوصول للحقل التالي.  
4. كرر الخطوتين 1 و 2 لكافة الحقول:

الأيام ← الشهور ← السنين ← الساعات ← الدقائق

5. سيمكنك رؤية الوقت حينما ينتهي إعداد كافة الحقول.

ملاحظة: إذا تم إغلاق ماكينة صنع المشروبات نهائيًا لفترة طويلة، يجب ضبط التاريخ والوقت مرة أخرى.

## أيام التنظيف - CLEANING DAYS

يمكنك تحديد أيام الأسبوع التي ترغب في تنظيف أو غسل ماكينة صنع المشروبات فيها عن طريق قائمة **CLEANING DAYS**.

قم بتحديد قائمة **CLEANING DAYS** مستخدمًا ▲ أو ▼ أو ◀ للوصول إليها.

توجد قائمتان فرعيتان:

- **CLEAN** – تحديد أيام التنظيف والغسيل
- **FLUSH** – تحديد أيام الغسيل

⚠ تنبيه: يجب تشغيل برنامج "تنظيف و غسيل" مرة على الأقل في الأسبوع لضمان سلامة الغذاء. وكذلك، فإن طرازات الحليب - القهوة تتطلب تشغيل برنامج غسيل مرة واحدة على الأقل أسبوعيًا.

### تحديد أيام التنظيف

إذا كان لديك طراز قهوة – قهوة، قد تحتاج ماكينة صنع المشروبات لتشغيل خاصية تنظيف وتشغيل مرة أسبوعيًا. يمكنك تحديد اليوم الذي تفضله.

إذا كان لديك طراز قهوة – حليب، قد تحتاج ماكينة صنع المشروبات لتشغيل خاصية تنظيف وتشغيل وغسيل مرة على الأقل أسبوعيًا. يجب أن تحدد يومين على الأقل بفواصل زمني لا يتجاوز 4 أيام على الأكثر. يحدد الجدول التالي الأيام التي يمكنك جمعها (الأحمر = تنظيف وغسيل، الرمادي = غسيل).

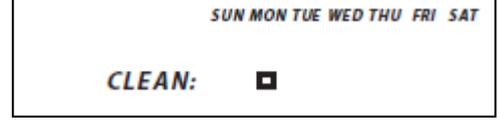
الأحد	الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس	الجمعة	السبت
الأحد	الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس	الجمعة	السبت
الأحد	الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس	الجمعة	السبت
الأحد	الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس	الجمعة	السبت
الأحد	الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس	الجمعة	السبت
الأحد	الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس	الجمعة	السبت
الأحد	الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس	الجمعة	السبت
الأحد	الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس	الجمعة	السبت

ⓘ لاحظ يمكنك دائمًا تحديد أيام للتنظيف و/أو الغسيل تفوق الحد الأدنى المطلوب لأيام.

## حدد أيام للتنظيف والغسيل

1. استخدم الرموز ▲ أو ▼ لتحديد قائمة CLEAN الفرعية.

توضح الأيقونة □ اليوم (الأيام) المفعلة للتنظيف:



2. اضغط ← للدخول للقائمة الفرعية.

تظهر الأيقونة \_ وتضيء أسفل يوم الأحد (SUN):



3. استخدم ▲ أو ▼ لتحريك الأيقونة \_ أسفل اليوم الذي ترغب في تحديده للتنظيف أو إلغاء تحديده.

4. اضغط ← لتنشيط أو تعطيل يوم الأسبوع المطلوب.

تظهر الأيقونة □ أسفل يوم (أيام) الأسبوع المفعّل (المفعلة).

ملاحظة: يمكن تحديد أيام عديدة للتنظيف في تسلسل معين.

5. اضغط إيقاف أو ← للرجوع درجة واحدة للخلف لقائمة CLEANING DAYS.

ملاحظة: مطلوب القيام بعملية تنظيف و غسيل مرة على الأقل أسبوعيًا.

## قم بضبط أيام الغسيل

1. استخدم الرموز ▲ أو ▼ لتحديد قائمة الغسيل الفرعية.

توضح الأيقونة □ اليوم (الأيام) النشطة للغسيل:



2. اضغط ← للدخول للقائمة الفرعية.

الأيقونة \_ تشير أسفل يوم الأحد (SUN):



3. استخدم ▲ أو ▼ لتحريك الأيقونة \_ أسفل اليوم الذي ترغب في تحديده للغسيل أو إلغاء تحديده.

4. اضغط ← لتنشيط أو تعطيل يوم الأسبوع المطلوب.

تظهر الأيقونة □ أسفل يوم (أيام) الأسبوع النشط (النشطة).

ملاحظة: يمكن تحديد أيام عديدة للغسيل في تسلسل معين.

5. اضغط إيقاف أو ← للرجوع درجة واحدة للخلف لقائمة **CLEANING DAYS**.

## إعدادات وضع توفير للطاقة - **ECO SETTINGS**

يمكنك تقليل استهلاك الطاقة باستخدام قائمة **ECO SETTINGS**. يتم تطبيق هذه الإعدادات فقط على الفترات التي لن يتم استخدام ماكينة صنع المشروبات فيها.

قم بتحديد قائمة **ECO SETTINGS** مستخدماً ▲ "للأعلى" أو ▼ "للأسفل" أو → "إدخال" للوصول إليها.

يوجد أربعة قوائم فرعية:

- **ECO ENABLE/DISABLE** - تمكين-تعطيل وضع توفير الطاقة
- **ECO START** - بدء وضع توفير الطاقة
- **ECO END** - انتهاء وضع توفير الطاقة
- **ECO TEMPERATURE** - درجة حرارة وضع توفير الطاقة

### الإدراك الذاتي لوضع توفير الطاقة

أن ماكينة **Cafitesse Excellence** تتمتع بالإدراك الذاتي لوضع توفير الطاقة بالشكل الذي يساعد على تحسين استهلاك الطاقة. فعند تمكين وضع توفير الطاقة، تعمل ماكينة صنع المشروبات تلقائياً على ضبط وقت البدء والانتهاج حسب استخدام ماكينة صنع المشروبات. على سبيل المثال، إذا تم ضبط وقت بدء وضع توفير الطاقة على 18:00 ساعة ولكن لا يتم استخدام ماكينة صنع المشروبات مطلقاً بعد 17:30 ساعة سيتم تغيير وقت البدء تدريجياً وبشكل تلقائي إلى 18:00 ساعة.

يمكن لموزع أنظمة **Cafitesse** في منطقتك تعطيل هذه الخاصية إذا كنت لا ترغب في استعمالها.

ملاحظة: عند تنشيط وضع توفير الطاقة، سيظهر نص توفير الطاقة **ECO** على لوحة التحكم بماكينة صنع المشروبات.

ملاحظة: يتم تنشيط ماكينة صنع المشروبات مرة أخرى عند الضغط على زر. يمكن لموزع أنظمة **Cafitesse** في منطقتك تعطيل هذه الخاصية إذا كنت لا ترغب في استعمال ماكينة صنع المشروبات عندما تكون في وضع توفير الطاقة.

### تمكين/تعطيل وضع توفير الطاقة **ECO**

1. استخدم ▲ أو ▼ لتحديد القائمة الفرعية **ECO ENABLE/DISABLE** واستخدم ← للوصول إليها.

الوضع في حالة وميض على لوحة العرض.

2. استخدم ▲ أو ▼ لتحديد **ENABLED** أو **DISABLED**.

3. اضغط ← لتأكيد الحالة التي تم تحديدها.

4. اضغط إيقاف أو ← ارجع درجة واحدة للخلف **ECO SETTINGS**.

ملاحظة: الحالة الافتراضية لتمكين وضع توفير الطاقة تكون بين 19:00 و 7:00 ساعات.

## إعداد وقت بدء وانتهاء وضع توفير الطاقة ECO

ملاحظة: يجب تمكين وضع توفير الطاقة للقوائم الفرعية التالية.

1. استخدم ▲ أو ▼ لتحديد القائمة الفرعية لبدء ECO START أو انتهاء ECO END.

الوقت الحالي لوضع توفير الطاقة معروض على لوحة العرض.

2. اضغط ← للدخول للقائمة الفرعية.

خيار إعداد الساعة في حالة وميض ونشط.

3. استخدم الرموز ▲ أو ▼ لتحديد الوقت الصحيح (الساعات).

4. أكد بالضغط على ←.

خيار إعداد الدقائق في حالة وميض ونشط.

5. استخدم ▲ أو ▼ لتحديد الوقت الصحيح (الدقائق).

6. أكد باستخدام ←.

تم عرض إعدادات وضع توفير الطاقة على لوحة العرض.

## إعداد درجة حرارة السخان في وضع توفير الطاقة ECO

ملاحظة: يمكن أن يحتاج وضع توفير الطاقة لتمكينه للقائمة الفرعية التالية لكي يظهر.

1. استخدم ▲ أو ▼ لتحديد درجة الحرارة ECO TEMPERATURE بالقائمة الفرعية لوضع توفير الطاقة.

تظهر على لوحة التعليمات درجة الحرارة الحالية للسخان في وضع توفير الطاقة.

2. اضغط → للدخول للقائمة الفرعية.

إعداد درجة الحرارة في حالة وميض

3. استخدم ▲ أو ▼ لتحديد درجة الحرارة المرغوبة.

4. أكد باستخدام ←.

درجة الحرارة الجديدة للسخان موضحة على لوحة العرض.

ملاحظة: كلما كانت درجة حرارة السخان في وضع توفير الطاقة أقل كلما استغرقت الماكينة مدة أطول لتصبح جاهزة للعمل مرة أخرى بعد الخروج من وضع توفير الطاقة.

## الهاتف - TELEPHONE #

يمكنك إعداد أرقام هاتف مشغل الخدمة في هذه القائمة.

يمكنك أيضًا اختيار إذا ما كان سيتم عرض هذه الأرقام في حالات:

- التنظيف مطلوب (المشغل)
- عبوة المنتج فارغة (المشغل)
- وجود عطب (الخدمة)

اختر قائمة الهاتف **TELEPHONE #** باستخدام ▲ أو ▼ واضغط ⏪ للوصول إليها.

الحالة التي سيتم عرضها على لوحة العرض:

**OPERATOR NR: 0123456789**

يوجد 4 قوائم فرعية:

- **SHOW OPERATOR NR** - اظهر رقم المشغل
- **SHOW SERVICE NR** - اظهر رقم الخدمة
- **OPERATOR NR** - رقم المشغل
- **SERVICE NR** - رقم الخدمة

تمكين/تعطيل أرقام الهاتف

1. استخدم ▲ أو ▼ لاختيار القائمة الفرعية **SHOW OPERATOR NR** أو **NR SHOW SERVICE**

يظهر على لوحة التعليمات: Y (نعم) أو N (لا).

2. استخدم ▲ أو ▼ لاختيار نعم "Y" أو لتنشيط الرقم المعروض أو لا "N" لتعطيل الرقم المعروض.
3. أكد باستخدام ⏪.

وبهذا سيظهر الإعداد الجديد بصورة مستمرة على لوحة البيانات.

إعداد أرقام التليفون

1. استخدم ▲ أو ▼ لاختيار القائمة الفرعية **OPERATOR NR** أو **SERVICE NR**
2. أكد باستخدام ⏪.

يظهر رقم التليفون على لوحة التعليمات, الرقم الأول في حالة وميض:

**O: 0123456789**

ملاحظة: O = مشغل ، S = خدمة

3. استخدم الرموز ▲ أو ▼ لتغيير الرقم الأول.
4. أكد باستخدام ⏪.

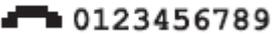
عند التأكيد سيبدأ الرقم الثاني في الوميض:

**O: 0123456789**

5. كرر الخطوات 2 و3 إلى أن ينتهي إدخال الأرقام العشرة.

وبهذا سيظهر رقم الهاتف الجديد على لوحة البيانات.

## 7 - استكشاف الأخطاء وعلاجها

الرسالة المعروضة	السبب	الإجراء
 	عبوة المنتج: 1. فارغة 2. تم تركيبها بصورة خاطئة 3. غير موجودة	1. استبدل عبوة المنتج الفارغة. 2. تحقق من أن عبوة المنتج قد تم إدخالها بشكل صحيح. 3. وضع عبوة المنتج اتصل بالمشغل عندما يظهر رقمه على لوحة العرض.
 	الماء الموجود بالسخان لم يصل بعد لدرجة الحرارة المطلوبة.	<ul style="list-style-type: none"> <li>سيتوقف الحصول على المشروب من خلال ماكينة صنع المشروبات لحين تصل الحرارة للدرجة المطلوبة.</li> </ul>
 	الحصول على مشروب مقفل لأن زر قفل/مسح- خطأ الموجود على ماكينة صنع المشروبات قد تم الضغط عليه.	<ul style="list-style-type: none"> <li>قم بالضغط على زر قفل/مسح- خطأ مرة أخرى لفتح ماكينة صنع المشروبات.</li> <li>أدخل وصلة USB في مدخل USB بماكينة صنع المشروبات لتمكينه مؤقتًا (اختياري).</li> </ul>
	يجب تنظيف ماكينة صنع المشروبات.	<ul style="list-style-type: none"> <li>ابدأ برنامج التنظيف في نفس اليوم. اتصل بالمشغل عند ظهور الرقم على لوحة التعليمات.</li> </ul>
	تم قفل الحصول على المشروب لعدم تنظيف الماكينة في المواعيد المحددة.	<ul style="list-style-type: none"> <li>ابدأ برنامج التنظيف في الحال. اتصل بالمشغل عند ظهور الرقم على لوحة التعليمات.</li> </ul>
	يجب تغيير فلتر الماء بماكينة صنع المشروبات.	<ul style="list-style-type: none"> <li>اتصل بالخدمة لتغيير فلتر الماء.</li> </ul>
	تم قفل الحصول على المشروب بسبب بدء تشغيل وضع توفير الطاقة.	<ul style="list-style-type: none"> <li>سينتهي وقت توفير الطاقة تلقائيًا في الوقت المحدد له.</li> <li>(اختياري) اضغط زر المشروب. درجة السخان ترتفع وسيتم تحضير المشروب بمجرد الوصول لدرجة الحرارة المطلوبة. يصبح وضع توفير الطاقة فعالاً مرة أخرى بعد مرور 10 دقائق من الوصول لدرجة الحرارة المطلوبة أو آخر مشروب تم تحضيره.</li> </ul>
 <b>E11/17/18/19</b>	خطأ بنظام المياه	<ul style="list-style-type: none"> <li>تحقق من كون خط تزويد ماكينة صنع المشروبات بالمياه مقفل، افتح صنبور المياه تمامًا.</li> <li>اضغط على مفتاح قفل/مسح-خطأ.</li> <li>اتصل بالخدمة إذا ظلت المشكلة موجودة.</li> </ul>
	خطأ بالتبريد	<ul style="list-style-type: none"> <li>قم بفحص التهوية ودرجة الحرارة المحيطة بماكينة صنع المشروبات، وقم بتنظيف شبكة</li> </ul>

الرسالة المعروضة	السبب	الإجراء
E30		<ul style="list-style-type: none"> <li>المكثف، إذا لزم الأمر. اضغط على مفتاح قفل/مسح-خطأ. اتصل بالخدمة إذا ظلت المشكلة موجودة.</li> </ul>
E60/61/63	لم يتم التعرف على أواني الخلط.	<ul style="list-style-type: none"> <li>تحقق من أن إنائي الخلط في المكان الصحيح المخصص لهما. اتصل بالخدمة إذا ظلت المشكلة موجودة.</li> </ul>
يحدث تسرب للماء من مخرج الماء الساخن أو مخرج المنتج.	تأكد من عدم وجود جسيمات تغلق المخرج المعني، لا يمكن أن يغلق تمامًا.	<ul style="list-style-type: none"> <li>قم بتشغيل برنامج غسيل . اتصل بالخدمة إذا ظلت المشكلة موجودة.</li> </ul>
لا تستجيب ماكينة صنع المشروبات عند الضغط على الأزرار أو استخدام قوة المنزلق.	حدثت مشكلة بالبرنامج.	<ul style="list-style-type: none"> <li>أعد ضبط ماكينة صنع المشروبات: افصل مزود الطاقة وأعد توصيله بعد مرور 5 ثواني. اتصل بالخدمة إذا ظلت المشكلة موجودة.</li> </ul>

## 8 - المواصفات

الطرازات*	قهوة - قهوة	حليب - قهوة
	قهوة-قهوة مع بارد	حليب-قهوة مع بارد
	قهوة-قهوة مع إرشادات بسيطة	حليب-قهوة مع إرشادات بسيطة
	قهوة-قهوة مع بارد وإرشادات بسيطة	حليب-قهوة مع بارد وإرشادات بسيطة
* = قد لا تتوفر بعض الطرازات بكافة الأسواق		
الأبعاد		
الإرتفاع	عند إغلاق الباب: 692مم / 27.24 بوصة (حالة فتح الباب: 920مم / 36.2 )	
لوحه العرض	380مم / 14.96 بوصة	
العمق	524مم / 20.63 بوصة	
الوزن		
فارغة	38.5 كجم / 86 باوند	
ممتلئ	49 كجم / 108 باوند	
أقصى إرتفاع مسموح به للكوب/للإناء		
الأكواب	157مم / 6.2 بوصة	
للأواني	157مم / 6.2 بوصة (مع صينية التقطير)	
	207مم / 8.2 بوصة (بدون صينية التقطير أو عند استخدام أبعاد اختيارية للإناء)	
سعة المحتويات		
	عدد 2 كيس داخل صندوق للاستعمال مرة واحدة بسعة:	
	2 لتر / 53 جالون ،أو	
	1.25 لتر / 0.33 جالون ،أو	
	0.75 لتر / 0.20 جالون	
سعة المشروب		
	300 كوب سعة كل منها 100 مل / 3.3 أونصة لكل ساعة 3.3 ك.وات (230 فولت)	
سعة	6 لتر / 1.58 جالون	
توصيل المياه القياسي		
	2/1 أو 8/3 خط توصيل ب BSP 4/3 قطعة توصيل	
	خط ماء شرب بصمام حابس	
	أقصى درجة حرارة لماء المدخل 60 ° مئوية/ 140 ° فهرنهايت	
الضغط الديناميكي	حد أدنى 0.08 ميغا باسكال عند 101 لتر/الدقيقة - 11 رطل لكل بوصة مربعة عند جالون/دقيقة	
الضغط الساكن	حد أعلى 1.0 ميغا باسكال - 140 رطل لكل بوصة مربعة	
وصلة الماء الساخن	عبر أنابيب نحاس فقط	
وحدة تبريد وصلة المياه	الضغط الديناميكي: حد أدنى 0.08 ميغا باسكال عند 1.2 لتر/الدقيقة - 11 رطل لكل بوصة مربعة عند 0.7 جالون/دقيقة	
المبرد		
	0.035 كجم من مركب التبريد R134a	

<ul style="list-style-type: none"> <li>• بواسطة كابل كهربائي وقابس 1.80م / 70.9 داخلي</li> <li>• وصلة طاقة مباشرة تبعاً لتعليمات السلامة</li> </ul> <p>للأحمال المرتبطة راجع لوحة التصنيف.</p> <p>1- طور التشغيل في أوروبا: حد أعلى 3.3 كيلو وات في 230-240 جهد التيار المتردد (16 أمبير)</p> <p>3- طور التشغيل في أوروبا: حد أعلى 8.9 كيلو وات على 400 جهد التيار المتردد (16x3 أمبير)</p> <p>1- طور التشغيل في أمريكا الشمالية: حد أعلى 1.4 كيلو وات على 120 جهد التيار المتردد (20 أمبير)</p> <p>2- طور التشغيل في أمريكا الشمالية: حد أعلى 9.0 كيلو وات في 120/240 جهد التيار المتردد (50 أمبير)</p>	<p><b>المواصفات الكهربائية</b></p>
<p><b>المواصفات البيئية</b></p>	
<p>ضغط الانبعاث الصوتي لماكينة صنع المشروبات يقل عن 48 ديسيبل.</p>	<p><b>الانبعاث الصوتي</b></p>
<p>تتراوح بين 5 ° مئوية / 41 ° فهرنهايت و 32 ° مئوية / 90 ° فهرنهايت</p>	<p><b>درجة الحرارة المناسبة للتركيب والتشغيل</b></p>
<p>المعهد الألماني للاختبار وإصدار الشهادات (VDE) وعلامة الجودة الأوروبية (2006/42/EC machinery directive, 2004/108/EC EMC directive, 2002/72/EC food safety) (CE)</p>	<p><b>التوافق</b></p>

للمصنع الحق في تغيير المواصفات دون إشعار مسبق.

